I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1144/81

af 24. april 1981

om fastsættelse af generelle regler for destillation af bordvin i henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 337/79

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3456/80 [2], særlig artikel 15, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 337/79 kan der træffes beslutning om destillation af bordvin, hvis der er fare for, at en genopretning af priserne ikke kan opnås alene ved de foranstaltninger til understøttelse af markedet, der er fastsat i denne forordning;

der er for øjeblikket en sådan fare, fordi der som følge af den overordentlig store høst i indeværende produktionsår og de betragtelige lagre fra foregående produktionsår er skabt beholdninger, som langt overstiger det normale behov i indeværende produktionsår; desuden er samtlige støtteforanstaltninger allerede blevet iværksat, men de har endnu ikke resulteret i en mærkbar genopretning af priserne;

det er nødvendigt at fastsætte destillationsbetingelserne nærmere; navnlig må prisen på vin til destillation ikke virke som en tilskyndelse til at producere vin, der hovedsagelig er bestemt til destillation, men den må samtidig være så fordelagtig, at foranstaltningen bliver effektiv;

i henhold til artikel 67 i akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse skal der ved fastsættelsen af de forskellige beløb, der er foreskrevet inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, for Grækenlands vedkommende tages hensyn til tiltrædelsesudligningsbeløbet i det omfang, det er nødvendigt, for at denne politik kan fungere tilfredsstillende; for øjeblikket er situationen på markedet for røde bordvine således, at der for destillation foretaget i Grækenland ikke bør fastsættes en minimumsopkøbspris reduceret med tiltrædelsesudligningsbeløbet; enhver fare for fordrejning i samhandelen synes udelukket, eftersom destillationskapaciteten i Grækenland er begrænset, og da der ikke er tradition for at sende vin til destillation til Grækenland;

det bør undgås, at afsætningen af alkohol, der fremstilles ifølge denne forordning, får en skadelig indvirkning på markedet for dette produkt;

der bør fastsættes en grænse for, hvor stor en mængde bordvin, hver producent må destillere med henblik på at begrænse de samlede udgifter til foranstaltningen;

for at sikre behørig kontrol med destillationerne bør destillerierne omfattes af en godkendelsesordning;

det bør bestemmes, at producenterne skal indgå leveringskontrakter med destillerierne, og at disse kontrakter skal godkendes af interventionsorganet, for at der kan føres kontrol med destillationernes forløb og med overholdelsen af de forpligtelser, som påhviler parterne; ved hjælp af denne ordning vil destillationernes kvantitative indvirkninger på markedet desuden bedre kunne følges og den mængde vin, som kan destilleres, eventuelt begrænses;

det er nødvendigt at tilpasse ordningen med kontrakter for at tage hensyn til, at der findes dels producenter, der har til hensigt at foretage destillation på et

[1] EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.
[2] EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 18.

fremmed destilleri og dels producenter, der selv råder over et destilleri; med hensyn til sidstnævnte producenter er det, da der ikke foreligger en kontraktmæssig forpligtelse, nødvendigt at foretage en officiel analyse af visse egenskaber hos den vin, der skal destilleres;

prisen for vin til destillation er således, at de derved fremstillede produkter ikke kan afsættes på sædvanlige markedsvilkår; det er derfor nødvendigt at udbetale støtte og under hensyn til de normale omkostninger at fastsætte dennes størrelse således, at de fremstillede produkter kan afsættes;

det bør bestemmes, at den minimumspris, der garanteres producenten, normalt udbetales ham inden for sådanne tidsfrister, at han kan opnå et udbytte svarende til det, han ville opnå, hvis det drejer sig om salg på normale markedsvilkår;

der bør åbnes mulighed for, at producenter, der har indgået en leveringskontrakt, kan opsige denne, såfremt markedet skulle udvikle sig i gunstig retning;

på grundlag af den opnåede erfaring bør der tillades en vis tolerance med hensyn til den mængde vin, der er omhandlet i leveringskontrakterne; der bør i øvrigt i tilfælde af uforudsete omstændigheder eller force majeure gives mulighed for at udbetale støtte til den mængde vin, som faktisk er destilleret;

for at målet med destillationsforanstaltningen skal kunne nås fuldt ud og for at tage hensyn til de faktiske forhold på markedet for vin bestemt til destillation, er det hensigtsmæssigt at tillade, at denne vin, både af destillationsvirksomheder og af forarbejdningsvirksomheder, kan omdannes til vin tilsat alkohol;

fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kan finde sted i nærheden af det sted, hvor bordvinen oplagres, for at begrænse omkostningerne i forbindelse med transport til destilleriet, når dette ligger langt væk; fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation i en anden medlemsstat end den, hvor producentens lager er beliggende, kan ikke forsvares ud fra et økonomisk synspunkt og kan medføre alvorlige kontrolproblemer; det bør derfor fastsættes, at fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kun kan finde sted i det land, hvor den pågældende bordvin er produceret; det anføres i øvrigt, at medlemsstaterne kan begrænse de steder, hvor forarbejdningen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation kan indføres, i det omfang en sådan begrænsning er nødvendig for at sikre de mest praktiske kontrolforanstaltninger;

det er nødvendigt, at et organ i hver af de berørte medlemsstater får til opgave af gennemføre de pågældende bestemmelser;

tilsætning af røbestof til vin til destillation er en effektiv kontrolforanstaltning; det bør præciseres, at tilsætningen af et sådant røbestof ikke bør hindre omsætningen af denne vin eller de produkter, der er fremstillet på basis heraf —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Producenter, der ønsker at lade bordvin af deres høst destillere i henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 337/79, indgår kontrakter med et godkendt destilleri om levering af bordvin og forelægger dem for interventionsorganet inden den 25. juni 1981.

Det kan imidlertid besluttes at ændre den i første afsnit omhandlede dato, når de repræsentative priser for alle typer bordvin med undtagelse af type A II, A III og R III er højere end de respektive udløsningspriser i to på hinanden følgende uger.

2. I henhold til nærværende forordning må den mængde bordvin, en producent lader destillere, ikke være mindre end 10 hl og ikke overstige 15 % af hele den mængde bordvin, som han har produceret i produktionsåret 1980/81.

Artikel 2

1. Leveringskontrakterne er kun gyldige efter denne forordning såfremt de inden den 25. juli 1981 er godkendt af interventionsorganet i den medlemsstat, hvor vinen befinder sig på tidspunktet for kontraktens indgåelse. Disse kontrakter omfatter:

a) destilleriets forpligtelse til at opkøbe den mængde bordvin, der er anført i kontrakten og til mindst at betale det i artikel 6, stk. 1, omhandlede beløb;

b) — enten destilleriets forpligtelse til at forarbejde vinen til et produkt med et alkoholindhold på 86 % vol eller derover, eller

— destilleriets forpligtelse til at forarbejde vinen til et produkt med et alkoholindhold på 85 % vol eller derunder.

2. Når destillationen finder sted i en anden medlemsstat end den, hvor kontrakten er godkendt, sender det interventionsorgan, der har godkendt kontrakten, en genpart af denne til interventionsorganet i den første medlemsstat.

Artikel 3

1. Producenter,

— der selv råder over et destilleri, og som har til hensigt at foretage den i artikel 1 omhandlede destillation, eller

— som har til hensigt at foretage destillation på et fremmed, godkendt destilleri,

giver inden den 25. juni 1981 ved en erklæring om levering til destillation, i det følgende benævnt »erklæring«, meddelelse herom til interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område deres lager er beliggende. Hvis destilleriet ligger i en anden medlemsstat, giver de desuden meddelelse herom til interventionsorganet i denne anden medlemsstat ved en genpart af erklæringen.

2. Til gennemførelsen af nærværende forordning erstattes den i artikel 1, stk. 1, omhandlede kontrakt:

— i det i stk. 1, første led, omhandlede tilfælde af erklæringen,

— i det i stk. 1, andet led, omhandlede tilfælde af erklæringen tillige med en kontrakt om levering til destillation på fremmed destilleri, som er indgået mellem producenten og destilleriet.

3. Den i stk. 2 omhandlede erklæring er kun gyldig efter denne forordning; såfremt den inden den 25. juli 1981 er godkendt af interventionsorganet i den medlemsstat, hvor producentens lager er beliggende.

Denne erklæring indeholder

— enten destilleriets forpligtelse til at forarbejde vinen til et produkt med et alkoholindhold på 86 % vol eller derover, eller

— destilleriets forpligtelse til at forarbejde vinen til et produkt med et alkoholindhold på 85 % vol eller derunder.

4. I det i stk. 1, første led, omhandlede tilfælde udtages, under kontrol af en offentlig instans i den medlemsstat, hvor producentens lager er beliggende, en prøve af den vin, som skal destilleres, således at et officielt godkendt laboratorium ved en analyse kan bestemme det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen, det totale syreindhold, det flygtige syreindhold og svovldioxidindholdet.

Producenten fremsender resultatet af denne analyse til interventionsorganet i den medlemsstat, hvor destillationen finder sted, med påtegning fra en offentlig instans.

5. En repræsentant for en offentlig instans kontrollerer den destillerede mængde vin og tidspunkter for destillationen.

6. De producenter, som har indgivet erklæring, er forpligtet til enten selv at destillere den vin, der er omfattet af erklæringen, eller at lade den destillere.

Artikel 4

1. Minimumsopkøbsprisen for bordvin til destillation fastsættes til:

— 2,18 ECU/% vol/hl for al rød bordvin og al rosébordvin.

— 2,02 ECU/ % vol/hl for al hvid bordvin.

Disse vine skal have et virkeligt alkoholindhold på over 9,5 % vol.

2. De i stk. 1 nævnte priser gælder for den uemballerede vare ab producentens bedrift.

Artikel 5

1. For den destillerede vin udbetaler interventionsorganet i den medlemsstat, hvor destillationen har fundet sted, en støtte.

2. Støttens størrelse fastsættes for den i artikel 4, stk. 1, første led, omhandlede vin til:

— 1,56 ECU/ % vol/hl, hvis vinen er blevet forarbejdet til et produkt med et alkoholindhold på 86 % vol eller derover,

— 1,51 ECU/ % vol/hl hvis vinen er blevet forarbejdet til et produkt med et alkoholindhold på 85 % eller derunder.

Støttens størrelse fastsættes for den i artikel 4, stk. 1, andet led, omhandlede vin til:

— 1,40 ECU % vol/hl, hvis vinen er blevet forarbejdet til et produkt med et alkoholindhold på 86 % vol eller derover,

— 1,35 ECU/ % vol/hl, hvis vinen er blevet forarbejdet til et produkt med et alkoholindhold på 85 % vol eller derunder.

Artikel 6

1. Når den samlede mængde vin, der er anført i kontrakten, afleveres til destilleriet, udbetaler dette producenten mindst forskellen mellem den i artikel 4 omhandlede minimumsopkøbspris og den i artikel 5 omhandlede støtte.

2. Som undtagelse fra stk. 1 kan den i artikel 4 nævnte minimumsopkøbspris af destilleriet udbetales samlet inden for en nærmere fastsat frist, når hele den mængde vin, som kontrakten angår, er blevet destilleret.

3. Når der er ført bevis for, at hele den mængde vin, som kontrakten angår, er blevet destilleret, udbetaler interventionsorganet til producenten eller i det i stk. 2, omhandlede tilfælde til destilleriet det i artikel 5, stk. 2, omhandlede beløb.

Såfremt beløbet udbetales til destilleriet, skal dette fremlægge bevis for, at det til producenten har udbetalt den i artikel 4 omhandlede minimumsopkøbspris.

4. Producenten eller, i det i stk. 2 omhandlede tilfælde, destilleriet kan anmode om forudbetaling af den i artikel 5, stk. 2, omhandlede støtte, hvis han over for interventionsorganet har stillet en sikkerhed på 110 % af det nævnte beløb. Denne sikkerhed stilles i form af en garanti fra et pengeinstitut, som opfylder de kriterier, der er fastsat af den medlemsstat, hvorunder interventionsorganet hører.

Forskuddet til producenten kan først udbetales efter den i artikel 2, stk. 1, eller artikel 3, stk. 3, omhandlede godkendelse.

Forskuddet til destilleriet kan først udbetales, når der er fremlagt bevis for, at den samlede minimumspris er blevet betalt til producenten senest 30 dage efter den dato, på hvilken hele den mængde vin, som kontrakten angår, blev leveret til destilleriet.

Den i første afsnit omhandlede sikkerhedsstillelse frigives først, når der inden for en frist, som skal fastsættes nærmere, fremlægges bevis for, at hele den mængde vin, der er anført i kontrakten, er blevet destilleret, jf. dog artikel 11.

Ved frigivelse af sikkerhedsstillelsen foretager interventionsorganet de justeringer, der er nødvendige for at tage hensyn til de i artikel 10 omhandlede tolerancer.

Artikel 7

Finder destillationen sted i en anden medlemsstat en den, hvorunder det interventionsorgan, der har godkendt kontrakten, hører , udbetaler destilleriet som undtagelse fra artikel 6, stk. 1, til producenten den i artikel 4 omhandlede minimumsopkøbspris , når hele den mængde vin, som er anført i kontrakten, er leveret til destilleriet.

I så fald udbetales støtten til destilleriet efter bestemmelserne i artikel 6, stk. 3 eller stk. 4.

Artikel 8

Destillation må ikke finde sted efter den 15. november 1981.

Artikel 9

Såfremt gennemsnitspriserne for mindst 50 % af de af en bordvinstype noterede mængder ligger over 90 % af udløsningsprisen for denne vintype, kan det besluttes, at kontrakter om levering af vin af denne type helt eller delvis kan opsiges efter anmodning fra producenten.

Opsigelse af kontrakter godkendes kun, hvis de af interventionsorganet udbetalte beløb tilbagebetales.

Artikel 10

For den mængde vin, der faktisk er leveret til destilleriet, tillades der inden for en øvre og nedre grænse, som er fastsat i artikel 1, stk. 2, en tolerance på 10 % i forhold til den mængde vin, der er anført i de i artikel 1 omhandlede kontrakter.

Interventionsorganet udbetaler den i artikel 5 omhandlede støtte for den mængde vin, der faktisk er blevet destilleret, inden for den første afsnit omhandlede tolerance.

Artikel 11

Når det på grund af uforudsete omstændigheder eller som følge af force majeure ikke er muligt at destillere en del af eller hele den mængde vin, der er omfatter af den i artikel 1 omhandlede kontrakt, giver destilleriet eller producenten straks meddelelse herom :

— til interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område destilleriet findes, og

— hvis producentens lager befinder sig i en anden medlemsstat, til interventionsorganet i denne anden medlemsstat.

I de i første afsnit omhandlede tilfælde udbetaler interventionsorganet den i artikel 5 omhandlede støtte for den mængde vin, der faktisk er blevet destilleret.

Artikel 12

Vin til destillation som omhandlet i artikel 1, stk. 1, kan af destilleriet eller en anden godkendt forarbejdningsvirksomhed end producentens forarbejdens til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation.

Såfremt denne forarbejdning foretages af en sådan anden forarbejdningsvirksomhed, gælder bestemmelserne i artikel 1, 2, 4, 5, 6, 9, 10 og 11, jf. dog nedenstående artikler.

Artikel 13

1. I det i artikel 12, andet afsnit omhandlede tilfælde indgås de i artikel 1 omhandlede kontrakter mellem producent og forarbejdningsvirksomhed.

2. Ved kontrakterne forpligter forarbejdningsvirksomheden sig til

a) at opkøbe den deri anførte mængde vin og forarbejde hele mængden til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation,

b) at levere den fremstillede mængde vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, til et godkendt destilleri,

c) mindst at betale producenten den i artikel 4 omhandlede pris.

Artikel 14

1. I det i artikel 12, andet afsnit, omhandlede tilfælde må fremstillingen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, kun finde sted i den medlemsstat, hvor producentens lager er beliggende og inden for en frist, som skal fastsættes nærmere.

2. Vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, som omhandlet i stk. 1, fremstilles under officiel kontrol. I den forbindelse

— skal det af det eller de dokumenter og den eller de bøger, der er foreskrevet i artikel 53 i forordning (EØF) nr. 337/79, fremgå, med hvor meget det virkelige alkoholindhold udtrykt i % vol er blevet forhøjet, med angivelse af alkoholindholdet før og efter tilsætning af destillat til vinen ;

— udtages under kontrol af en offentlig instans inden forarbejdningen til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, en prøve af vinen, således at et oficielt godkendt laboratorium ved en analyse kan bestemme det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen. Den virksomhed, der har fremstillet den pågældende vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, får tilsendt to udskrifter af analysen, hvorefter forarbejdningsvirksomheden sender den ene til interventionsorganet i en medlemsstat, hvor fremstillingen af den pågældende vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, finder sted.

3. Medlemsstaterne kan begrænse de steder, hvor forarbejdningen af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation kan udføres i det omfang en sådan begrænsning er nødvendig for at sikre de mest praktiske kontrolforanstaltninger.

Artikel 15

I det i artikel 12, andet afsnit, omhandlede tilfælde betales den i artikel 4 omhandlede pris af forarbejdningsvirksomheden, når hele den mængde vin, der er anført i kontrakten, er leveret til denne virksomhed.

Artikel 16

I det i artikel 12, andet afsnit, omhandlede tilfælde skal destillation af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, finde sted inden en dato, som skal fastsættes nærmere. Ved destillation af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, skal det produkt, der fremkommer, have et alkoholindhold på 85 % vol eller derunder.

Artikel 17

1. Interventionsorganet i den medlemsstat, hvor den pågældende vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, er blevet fremstillet, udbetaler til forarbejdningsvirksomheden det beløb, som, alt efter omstændighederne, er omhandlet i artikel 5, stk. 2, første afsnit, andet led, eller i artikel 5, stk. 2, andet afsnit, andet led, efter reglerne i artikel 6, stk. 3 eller stk. 4.

2. Støtten beregnes pr. hl og efter vinens virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen inden forarbejdningen til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation.

3. Den i artikel 10 omhandlede tolerance gælder for de mængder bordvin, der er leveret til forarbejdningsvirksomheden.

Der udbetales støtte for den mængde bordvin, der efter forarbejdningen til vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, faktisk er blevet destilleret.

Artikel 18

I denne forordning forstås ved godkendt destilleri et destilleri, som er opført på en liste, der er udarbejdet af medlemsstaternes kompetente myndigheder.

Den person, for hvis regning destillationen udføres, ligestilles med det i første afsnit omhandlede destilleri. Denne destillation skal udføres af et godkendt destilleri.

I denne forordning forstås ved godkendt forarbejdningsvirksomhed en forarbejdningsvirksomhed, som er opført på en liste, der udarbejdes af medlemsstaterne.

Et destilleris eller en forarbejdningsvirksomheds godkendelse kan tilbagekaldes af den kompetente myndighed, såfremt de ikke opfylder deres forpligtelser i henhold til fællesskabsbestemmelserne.

Artikel 19

1. De interventionsorganer, der er ansvarlige for denne forordnings gennemførelse, er de af medlemsstaterne i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 343/79 udpegede.

2. Med forbehold af artikel 2, stk. 1, artikel 3, stk. 3, og artikel 17, stk. 1, er det kompetente interventionsorgan det organ på hvis medlemsstaters område destillationen har fundet sted.

Artikel 20

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, gennemførelse af denne forordning, herunder kontrolforanstaltninger, som skal hindre, at bordvinen anvendes til andre formål end destillation. Medlemsstaterne kan med henblik herpå anvende et røbestof.

Medlemsstaterne kan ikke på grund af tilstedeværelsen af et røbestof modsætte sig, at en bordvin, som skal destilleres, eller destillerede produkter, der er fremstillet på basis af denne vin, omsættes på deres område.

Artikel 21

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. april 1981.

På Rådets vegne

G. BRAKS

Formand